

Литература

Грамматика Российская, сочиненная Императорскою Российской Академиею. – СПб., 1802.

Грот Я.К. Спорные вопросы русского правописания от Петра Великого доныне // Труды Я.К. Грота. Т.2. – СПб., 1899.

Журнал путешествия его высокородия господина статского советника и Ордена Святого Станислава кавалера Никиты Акинфиевича Демидова по иностранным государствам с начала выезда его из Санкт-Петербурга 17 марта 1771 года по возвращение в Россию, ноября 22 дня 1773 года. – М., 1786.

Ломоносов М.В. Полн. собр. соч. Т. 7. – М.; Л., 1952.

Осипов Б.И. История русской орфографии и пунктуации. – Новосибирск, 1992.

Светов В.С. Опыт нового российского правописания, утвержденный на правила российской грамматики и на лучших примерах российских писателей. – СПб., 1773.

Словарь Академии Российской: В 6-ти т. – СПб., 1789–1794.

Сумароков А.П. О правописании // Полн. собр. соч. в стихах и прозе. Т. 10. – М., 1782.

Тредиаковский В.К. Разговор между чужестранным человеком и российским об орфографии старинной и новой и всем, что принадлежит к сей материи // Обнорский С.П., Бархударов С.Г. Хрестоматия по истории русского языка. Ч. 2, вып. 2. – М., 1948.

Щерба Л.В. Основные принципы орфографии и их социальное значение // Избранные работы по русскому языку. – М., 1975.

© Анциферова О.Н., 2010

Н.А. Ахманаева

Екатеринбург

Роль пространственной метафоры в отображении речевой деятельности (на материале глаголов речи)

Ключевые слова: метафора, речефакт, речевая деятельность, языковая картина мира.

Метафора и как явление языка и речи, и как когнитивный механизм активно изучается в современной лингвистике. Ко-

гнитологи утверждают, что процессы человеческого мышления во многом метафоричны, концептуальная система человека структурирована и определена с помощью метафоры. Метафоры как выражения естественного языка возможны именно потому, что они являются метафорами концептуальной системы человека [Лакофф, Джонсон, 2004: 27]. Привлекает внимание исследователей, в частности, пространственная метафора, в которой отражаются важнейшие фрагменты картины мира и процессы нашего мышления.

Пространственная метафора является частным случаем метафорического отображения речевой деятельности. Описание непредметного мира, один из фрагментов которого представляют собой ситуации речевой деятельности, требует определенного набора слов, в том числе и большого количества глаголов, так как речевая деятельность – сфера динамическая. Для этой цели не всегда пригодны слова в их прямом номинативном значении, поскольку речь – сфера деятельности человека, которая, хотя и доступна чувственному восприятию с одной своей стороны (произносительной), тем не менее является абстрактной: такие ее параметры, как, например, тип информации, способ ее передачи, воздействие на собеседника и т. д., — недоступны непосредственному наблюдению и, следовательно, часто называются с помощью уподобления чему-то уже известному, конкретному, т. е. метафорически.

В.Г. Гак выделяет ряд структур, участвующих в пространственной метафоризации:

- 1) типы пространств: точка – линия – поверхность – объем;
- 2) организация пространства: центр / периферия; открытое / закрытое пространство;
- 3) позиции объектов, их пространственная соотнесенность (относительное пространство: близко / далеко; справа / слева и т.д.);
- 4) направления, ориентации, координаты;
- 5) меры длины, расстояния, поверхности, объема и др. [Гак 1998: 671]

Обратим внимание на такие характеристики пространства, как его организация и его типы. Опираясь на данную классификацию, на материале глаголов речи рассмотрим, как типы и организация пространства метафорически структурируют речевые

ситуации, соотносятся с их участниками и различными характеристиками.

Ситуация речевого сообщения чаще всего метафоризируется с помощью точечного типа пространства, ср. следующие метафорические ЛСВ и ЛСВ, исходные для них: *бросать, нести, доносить, отрезать, вставлять* и т.д. Например:

Ввертывать – ‘вращая ввести, заставить войти внутри чего-л.; ввинтить’ (МАС);

– перен. ‘сообщать что-л. очень ловко, к месту вставляя реплику в чью-л. речь’ (ТИСРГ).

Ситуация *ввертывания* (слова, реплики) метафорически сопоставляется с особым расположением предмета в пространстве – помещением его в определенную точку ограниченного пространства, которое воспринимается как объемное (*внутри чего-л. → в чью-л. речь*). Кроме того, важную роль играет организация пространства, а именно направленность движения в нем: «вести, заставить войти внутри чего-л.» можно только целенаправленно перемещая объект, ведя его в определенном, заданном направлении. Пространственная направленность, таким образом, соотносится с целью речевого сообщения: обычно *вставляют, ввертывают словечко, реплику, замечание* с какой-либо определенной целью (например, для того, чтобы отличаться, блеснуть знаниями и т. п.).

В глаголах обращения и воздействия точечное пространство метафорически соотносится с собеседником, т.е. с адресатом речи (*бросать, кидать реплики, закидать вопросами, привязаться, прицепиться* и т.д.). В глаголах характеризованной речи с точкой ассоциируется определенный момент речи, разговора (так же, как в *вернуть* или *вставить*), остановка в момент речи (*остановиться, запнуться*), повтор или акцент (*звонить, долбить, упираться*).

Речевая деятельность может соотноситься и с разнонаправленным движением и перемещением, помещением, беспорядочно совершаемым в различных направлениях:

Ходить – ‘То же, что идти, но движение повторяющееся, совершающееся в разных направлениях или в разное время’ (МАС);

– перен. ‘говориться о чем-л., распространяясь среди многих (о слухах, легендах, анекдотах) (ТИСРГ).

Следует отметить, что передача речевого сообщения ограничена определенными пределами: обычно *слухи, анекдоты* и т.д. *ходят среди* какой-либо группы людей. Замкнутость пространства, причем представляемого как поверхность, метафорически соотносится с передачей речевого сообщения внутри определенного, ограниченного круга людей; неограниченность, наоборот, предполагает передачу речевого сообщения многим людям (*разносить, распространять, сеять*).

Развертывание речи во времени метафорически отображается путем уподобления линейным объектам в пространстве, которые можно уменьшать, увеличивать, изменять их направление: *тянуть, протянуть, частить, прибавить, добавить, оборвать, обрезать* и т.д.

В глаголах типа *протягивать, тянуть, нести* (в переносных значениях обозначающих характеризованную речевую деятельность) появляется еще одна важная характеристика организации пространства – протяженность:

Протягивать – ‘натянуть, растянуть на какое-л. расстояние, в каком-либо направлении’ (МАС);

– перен. ‘говорить медленно, протяжно, намеренно удлинняя произношение некоторых гласных звуков, отдельных слов’ (ТИСРГ).

Речефакты метафорически представляются предметами, способными растягиваться на сравнительно большие расстояния, поэтому намеренное удлинение отдельных звуков, слов, протяжное произношение соотносится с протяженностью каких-либо предметов в пространстве. Здесь же следует говорить об однонаправленности движения: *протянутые слова* метафорически уподобляются предметам, растянутым в одном, определенном направлении.

В пространственных моделях ЛСВ глаголов, репрезентирующих речевую деятельность, может появляться метафорически обозначаемое объемное пространство, например:

Отклонить – ‘отвести, отодвинуть в сторону, наклоня или располагая под углом к прежнему положению’ (МАС);

– перен. ‘отрицать, отвергать мягко, тактично, не соглашаясь принять что-л.’ (МАС).

Речевой акт несогласия, отказа соотносится метафорически с отведением, наклоном в сторону под углом, т. е. с изменениями в объемно организованном пространстве. Высказывание изображается как линия, а вот среда, то самое объемно организованное пространство, где и происходит изменение направления метафорически уподобляется сфере отношений между коммуникантами, ср.: *отклонить возражение, одернуть кого-л., склонить кого-л. к чему-л., гнуть свою линию* и т.д.

Таким образом, анализ показал, что пространственная метафора играет одну из ключевых ролей в отображении речевой деятельности. Для пространственной метафоризации речи используется большое количество различных характеристик пространства, среди которых значительную роль играют организация пространства и его типы.

Направленность перемещения может метафорически соотноситься с адресованностью речи, протяженность и замкнутость пространства чаще всего соотносятся с ее характером, ее распространением среди большой или небольшой группы людей. Типы пространств, такие как точка, линия, поверхность или объем, метафорически могут соотноситься со способом передачи сообщения.

Литература

Гак В.Г. Метафора: универсальное и специфическое // Гак В.Г. Языковые преобразования. – М., 1998.

Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем: Пер. с англ. / Под ред. и с предисл. А.Н. Баранова. – М., 2004.

Словарь русского языка: в 4 тт. – 2-е изд. М.: Русский язык, 1981- 1984 (Малый академический словарь – МАС).

Толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Английские эквиваленты, синонимы, антонимы. / Под ред. Л.Г. Бабенко. – М., 1999 (ТИСРГ).

© Ахманаева Н.А., 2010